



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1. INTRODUZIONE

1 Le condizioni generali, fatta eccezione per eventuali deroghe o modifiche accettate per iscritto, vengono applicate alla fornitura di apparecchi prodotti o commercializzati dalla COMELUX S.r.l. Condizioni contrattuali differenti che vengano sottoposte, allegate, richiamate, aggiunte o modificate dal Committente non avranno valore se non espressamente e specificatamente accettate per iscritto dalla COMELUX S.r.l.

Le condizioni generali riguardano i prodotti, dove con tale denominazione si intendono tutti gli articoli offerti correntemente ed in futuro dalla COMELUX S.r.l. e descritti in cataloghi, disegni, schede tecniche o depliant. La COMELUX S.r.l. si riserva la facoltà di operare modifiche, estensioni o variazioni alla produzione di uno o più prodotti in ogni momento, senza alcun obbligo di preavviso o comunicazione.

Ogni ordine emesso dal cliente e confermato dalla COMELUX S.r.l. viene considerato irrevocabile ed è disciplinato dalle presenti condizioni generali di vendita che vengono considerate tacitamente accettate a tutti gli effetti.

### 2. CONFERME D'ORDINE

Tutti gli ordini sono soggetti all'accettazione da parte della COMELUX S.r.l. attraverso l'emissione di una conferma d'ordine. Tali conferme riportano i codici dei prodotti ordinati, i prezzi, i termini di consegna, le condizioni di pagamento e/o eventuali altre indicazioni utili alla definizione del contratto.

Nessun ordine può essere considerato accettato dal Committente senza la relativa conferma d'ordine della COMELUX S.r.l..

### 3. PREZZI E MODALITA' DI PAGAMENTO

3.1 I prezzi praticati sono quelli indicati nelle fatture, ma possono essere soggetti a modifiche in base a variazioni imprevedibili dei costi o dei cambi valutari.

3.2 I prezzi non includono IVA, imballi o costi di trasporto che si intendono a carico del Cliente, salvo accordi diversi tra le parti.

3.3 Le fatture devono essere pagate irrevocabilmente alla scadenza definita e alle condizioni indicate nelle stesse. Il mancato pagamento, o il pagamento parziale, alla data stabilita comporta l'immediata sospensione delle forniture di prodotti già ordinati. La COMELUX S.r.l. si riserva inoltre: - di considerare risolto immediatamente il contratto - di richiedere gli interessi passivi per il ritardato pagamento in base al tasso debitorio corrente - di scegliere qualsiasi opzione per il recupero del credito, ivi compresa l'azione legale.

### 4.1

### 4. TERMINI DI CONSEGNA E TRASPORTO

In assenza di condizioni diverse concordate per iscritto, i termini di consegna riportati sulla conferma d'ordine si intendono per merce resa partente dal ns. stabilimento, IVA, costi di assicurazione e di trasporto sono a carico del Committente.

4.2 I termini di consegna indicati sulle conferme d'ordine sono impegnativi salvo scioperi, mancanza di materie prime, rottura stampi o altri inconvenienti collegati alla attività economica. Eventuali ritardi di consegna non danno luogo ad accettazione di richieste d'indennizzo per danni diretti o indiretti o addebiti di qualsiasi natura o per qualunque ragione, salvo diverse intese scritte tra le parti.

4.3 La merce viaggia a rischio e pericolo del Committente. Al ricevimento della stessa, il cliente deve immediatamente controllare che i prodotti consegnati corrispondano per peso, numero, quantità e tipologia a quelli descritti nella bolla di consegna. Il Committente dovrà notificare per iscritto alla COMELUX S.r.l. qualsiasi differenza riscontrata al ricevimento della merce entro e non oltre otto giorni dal ricevimento stesso.

4.4 La COMELUX S.r.l. non si assume responsabilità per ritardi di trasporto, danneggiamenti o smarrimento della merce.

## 5. QUALITA' DELLE FORNITURE

5.1 INTRODUZIONE La COMELUX S.r.l. , possiede l'organizzazione e le risorse tecniche ed umane necessarie a garantire la qualità e la affidabilità dei propri prodotti (interruttori, commutatori, segnalatori, ecc.) per usi elettrodomestici e similari. Le caratteristiche dei prodotti consegnati soddisfano le prescrizioni del relativo disegno e capitolato. Ciò è attestato da un contrassegno posto all'esterno e all'interno di ogni imballo.

5.2 CLASSIFICAZIONE DELLE CARATTERISTICHE Con riferimento alle usuali utilizzazioni dei propri apparecchi e delle richieste delle normative cui tali utilizzazioni debbono soddisfare, si è ritenuto opportuno suddividere le varie caratteristiche in tre classi diverse a seconda della loro importanza e precisamente: a) Critiche : quelle caratteristiche o prestazioni la cui non conformità costituisce o può costituire un pericolo per la incolumità dell'utilizzazione finale dell'elettrodomestico, quali ad esempio la resistenza d'isolamento. b) Importanti : quelle caratteristiche o prestazioni la cui non conformità non consente la vendibilità o compromette il funzionamento dell'utilizzazione finale. c) Secondarie : tutte le rimanenti caratteristiche che non compromettono nè la sicurezza dell'utilizzazione finale nè il funzionamento dell'elettrodomestico.

5.3 LIVELLI DI QUALITA' ASSICURATI La COMELUX S.r.l. assicura sui suoi prodotti dei livelli di qualità accettabili (LQA) in funzione dell'importanza della caratteristica considerata, secondo la seguente tabella :

Descrizione LQA

Caratteristiche critiche 0

Funzionamento 0,10

Caratteristiche estetiche e di interfaccia 2,00

Caratteristiche particolari Da definire di volta in volta

Gli LQA riportati in tabella sono definiti secondo la norma ISO 2859 come percentuale massima di unità non conformi.

5.4 PIANI DI CAMPIONAMENTO a) Per i materiali di propria fornitura, la COMELUX S.r.l. conviene vengano adottati al momento dell'accettazione dei lotti da parte del Committente, i piani di campionamento per attributi riportati nella norma ISO 2859 livello di collaudo II (ordinario). b) Quei lotti che dovessero malauguratamente non soddisfare i criteri di accettazione relativi alle caratteristiche richieste potranno essere : rispediti alla COMELUX S.r.l. previo accordo con la stessa, notificando in dettaglio i motivi del reso oppure selezionati dal Cliente dopo benestare scritto con la COMELUX S.r.l. in merito agli oneri derivanti.

5.5 CONTROVERSIE E' inteso che nel caso di controversie sulle caratteristiche costruttive o di funzionamento non esplicitamente considerate nel Capitolato Tecnico o nei disegni, facciano testo i campioni ed i relativi benestari ufficialmente accordati dal Committente al momento dell'omologazione.

5.6 RIFERIMENTO NORMATIVE I prodotti della COMELUX S.r.l. sono stati progettati e costruiti tenendo presenti le relative norme di sicurezza ed in particolare: Norme CEI 23-11, CEE 24 e IEC 1058/EN 61058 per interruttori per apparecchi. Norma VDE 0710 per segnalatori luminosi. La Società partecipa inoltre attivamente ai lavori nazionali ed internazionali per il miglioramento delle norme esistenti e per la stesura di nuove norme di sicurezza.

## 6. GARANZIA

6.1 COMELUX S.r.l. garantisce i propri componenti per un periodo di 24 mesi dalla data di fabbricazione per quanto riguarda la conformità funzionale e per le caratteristiche tecniche indicate nei disegni e nella documentazione tecnica o capitolati emessi dalla stessa COMELUX S.r.l.

6.2 La garanzia vale esclusivamente per i prodotti resi franco fabbrica entro la data di scadenza della garanzia e riconosciuti difettosi dalla COMELUX S.r.l.

6.3 Per garanzia si intende l'impegno della COMELUX S.r.l. secondo il proprio giudizio a sostituire gratuitamente, franco stabilimento, prodotti resi riconosciuti difettosi o, in alternativa, ad accreditare il relativo valore. Qualunque ulteriore risarcimento dei danni, diretti o indiretti, e dei costi sostenuti dal Cliente per qualunque ragione quali ad esempio : costi sostenuti in assistenza al venduto per la sostituzione di componenti- costi sostenuti nei propri stabilimenti -- costi per azioni "Recall" - costi sostenuti per selezioni di materiali o per sostituzione o rimpiazzii di interi lotti è escluso, salvo che non vi sia stata preventiva autorizzazione scritta dalla Direzione Commerciale della COMELUX S.r.l.

6.4 Non sono coperti da garanzia tutti i componenti che dovessero risultare difettosi a causa di negligenze o di impiego non conforme alle prescrizioni tecniche o a seguito di errori di progettazione o di fabbricazione dell'apparecchio nel

quale sono inseriti, di errata manutenzione, di manutenzioni operate da personale non autorizzato, di danni di trasporto, ovvero di circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione.

6.5 La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio utilizzatore.

#### PROPRIETA' INDUSTRIALE

7.1 La COMELUX S.r.l. garantisce che i prodotti forniti non violano alcun diritto di proprietà industriale di terzi e sono liberi da pegni, ipoteche o vincoli di qualsiasi natura.

7.2 Il Committente si impegna a mantenere strettamente confidenziali eventuali informazioni o documentazione riservate relative ai prodotti COMELUX S.r.l.

#### FORO COMPETENTE

8.1 Per eventuali controversie è esclusivamente competente il Foro di BELLUNO.

## GENERAL SALES CONDITIONS

### 1. INTRODUCTION

1.1 The general conditions, with the exception of eventual actions or changes that are accepted in writing, will be applied to the supply of equipment produced or sold by COMELUX S.r.l. Different contractual conditions that are presented, assumed, recalled, added or changed by the Client will not be valid if not specifically and expressly accepted in writing by COMELUX S.r.l.

1.2 The general product conditions, wherein by such expression one is to understand all the articles presently being offered, as well as those to be offered in the future by COMELUX S.r.l. as described in catalogues, drawings, technical schedules and fold outs. COMELUX S.r.l. reserves the right to undertake changes, extensions or variations to the production of one or more products at any time, without any obligation of providing prior notice or communication.

1.3 Each order placed by a client and confirmed by COMELUX S.r.l. is considered irrevocable and is subject to the general sales conditions specified herein and are considered fully accepted.

### 2. ORDER CONFIRMATIONS

2.1 All orders are subject to acceptance by COMELUX S.r.l. through the issuance of an order confirmation. These confirmations list the codes of the ordered products, their prices, delivery terms, terms of payment and/or other references useful to the definition of the contract.

2.2 No order may be considered accepted by the Client without the respective order confirmation issued by COMELUX S.r.l.

### 3. PRICES AND PAYMENT TERMS

3.1 The practiced prices are those appearing on invoices, however they are subject to changes in the case of unforeseen variations in costs or exchange rates.

3.1.1 Prices do not include Value Added Taxes (VAT), packaging or shipping costs that are the responsibility of the Client, unless a different agreement is made between the parties.

3.3.1 Invoices must be paid on their due dates and according to the terms specified therein. Nonpayment or partial payment on the due date will result in the immediate suspension of the delivery of ordered products.

In addition, COMELUX S.r.l. reserves the right to:

- (a) immediately consider the contract as cancelled,
- (b) request accrued interest on the delayed payment based on the current interest rates,
- (c) choose any options to collect payment, including the pursuit of legal measures.

#### 4. TRANSPORTATION AND DELIVERY TERMS

4.1 In absence of other conditions agreed in writing, the delivery terms specified in the order confirmation are understood to be products shipped from our site. VAT, insurance and shipping costs are payable by the Client.

4.2 The delivery terms are firm, unless the following occurs: strikes, lack of raw materials, equipment breakages or other inconveniences related to the manufacturing process. Resulting delays in the delivery do not bestow upon the Client the right to require indemnification for direct or indirect damages, unless clearly specified in writing between the parties.

4.3 Merchandise is shipped on the Client's risk and responsibility. Upon receipt, Client must immediately inspect that the delivered product corresponds by weight, number and type to those described in the Bill of Lading. The Client must notify COMELUX S.r.l. in writing regarding any discrepancies found upon receipt of the merchandise within eight (8) days of the date of delivery.

4.4 COMELUX S.r.l. does not assume any responsibility for delays in delivery, damage or loss of merchandise.

#### 5. QUALITY OF SUPPLIES

##### 5.1 INTRODUCTION

COMELUX S.r.l. has organisational, technical and human resources to guarantee the quality and the reliability of its products (switches, commutators, signalers etc.) for domestic and similar uses. The characteristics of the products delivered are in agreement with the prescriptions of the corresponding design. This is confirmed by a sign on the external and internal sides of every package.

##### 5.2 CLASSIFICATION OF THE CHARACTERISTICS

With reference to the usual employ of the products and of the required norms, it seems useful to divide the various characteristics in 3 different groups, related to their importance:

- a) Critical Points: characteristics whose non-conformity could represent a danger to the safety of the final use of the product, as for instance the resistance of the insulation.
- b) Important: characteristics whose non-conformity affects the sales or the operation of the final use.
- c) Secondary: all other characteristics that do not affect the safety of the final use or the function of the product.

##### 5.3 INSURED QUALITY LEVELS

COMELUX S.r.l. attributes to its products acceptable levels of quality depending on the importance of the characteristic under consideration, according to the following table:

Description	LQA
Critical Characteristics	0

Functioning (Operation)	0,10
Esthetics and interface	2,00

Special characteristics to be specified from case to case.

The LQA indicated on the table are in accordance with the ISO 2859 as maximum percentage of non-conform units.

#### 5.4 CHECKING PLANS

a) For materials supplied by itself, COMELUX S.r.l. agrees with the purchaser, at the acceptance, that checking plans will be selected in accordance with ISO 2859.

b) The products that do not satisfy the required norms can be sent back to COMELUX S.r.l. - upon previous agreement - with information on the reason, or otherwise selected by the Client upon agreement with COMELUX S.r.l. on the penalties involved.

#### 5.5 CONTROVERSIES

It is agreed that, in the case of controversies on the design and functions not otherwise specified on the Technical Memorandum and on the drawings, the decisions will be taken in accordance with the agreements at the time of the Approval.

#### 5.6 REFERENCE TO THE NORMS

COMELUX S.r.l. products have been designed and manufactured in accordance with the corresponding safety norms. i.e. CEI 23-11, CEE-24 and IEC 1058/EN 61058 for switches. VDE 0710 for lights. Furthermore, the Company participates to national and international studies for the improvement of the existing norms and the establishment of new safety norms.

### 6. GUARANTEE

6.1 COMELUX S.r.l. guarantees its own products for 24 months after the date of manufacturing (functional conformity and technical characteristics indicated on drawings and technical documents or Norms established by itself).

6.2 The guarantee is only valid for products sent back to the factory before expiration of the guarantee-date and confirmed as defective by COMELUX S.r.l.

6.3 The guarantee means the commitment of COMELUX S.r.l., according to its own judgment, to substitute free-of-charge, ex works, the defective products or to credit to the Client the corresponding amount. Any other reimbursement for direct or indirect damages, irrespective of its cause and/or origin, will not be considered, unless previous written authorisation by COMELUX S.r.l.

6.4 All components which should prove defective due to negligent use or disrespect of the technical, design or manufacturing procedures, wrong service, careless handling by unauthorized personnel will not be considered for guarantee claims.

6.5 The guarantee will furthermore not be considered in all cases of wrong use of the product.

### 7. INDUSTRIAL PROPERTY

7.1 COMELUX S.r.l. guarantees that the products delivered are not in conflict with the rights of Industrial Property of third Parties, mortgages or other liabilities.

7.2 The Purchaser undertakes to keep any information strictly confidential confidential documentation relating to COMELUX S.r.l.

#### 8. COMPETENT COURT OF JUSTICE

In case of controversies, the Forum of Belluno will be the only competent Court of Justice.